

高级中学

日语第三册

教学参考书

人民教育出版社

教 学 建 议

高中三年级日语课本(试用本)共有十六篇课文,供全学年使用。为了进一步加强培养阅读理解能力,课本中选用了议论、说明、会议记录、日记、书信、叙述等各种体裁、题材的文章,以记叙文为主。

通过这十六篇课文,能学到五百个左右的新单词(包括一些习惯用语),复习并巩固初一到高二所学过的基本语法项目,并进一步学习新出现的语法现象。

高中三年级日语课每周为四课时,考虑到这个年级的特殊情况,教学量是以二十八周共计一百一十二课时来安排的,总复习及各学期的考试所用课时不计算在内。

各课的授课时数建议大致作如下安排:

课次	课 文	授课时数
1	こんにちは	7
2	銀座へ行く	4
3	老人問題	7
4	栄 養	5
单元一	复 习	2
5	保健係の提案	6
6	日 記	4

续表

课次	课 文	授课时数
7	先生にお願いする手紙	8
8	父の仕事	8
单元二	复 习	2
9	朝のマラソン	7
10	お父さんと本	7
11	スーホの白い馬(一)	5
12	スーホの白い馬(二)	7
单元三	复 习	2
13	広い心	7
14	マッチ売りの少女	7
15	小さな笑顔	7
16	忘れられない人	8
单元四	复 习	2

各校可根据教学的实际情况来修正授课时数。教学中可根据学生的具体情况,在讲授新知识的同时,对以前所学过的有关知识进行适当的复习,但系统的复习可在课文教学全部结束之后进行。

本册参考书和高一、高二的教学参考书保持了体例上的一致,除总的教学建议外,各课提供了参考译文、课文注释和练习答案等。

目 录

教学建议	1
第一课	6
第二课	18
第三课	24
第四课	30
第五课	38
第六课	49
第七课	54
第八课	67
第九课	77
第十课	85
第十一课	94
第十二课	102
第十三课	111
第十四课	122
第十五课	130
第十六课	138
附录	149
一、助词小结及用例	149
二、助动词小结及用例	179

教 学 建 议

高中三年级日语课本(试用本)共有十六篇课文,供全学年使用。为了进一步加强培养阅读理解能力,课本中选用了议论、说明、会议记录、日记、书信、叙述等各种体裁、题材的文章,以记叙文为主。

通过这十六篇课文,能学到五百个左右的新单词(包括一些习惯用语),复习并巩固初一到高二所学过的基本语法项目,并进一步学习新出现的语法现象。

高中三年级日语课每周为四课时,考虑到这个年级的特殊情况,教学量是以二十八周共计一百一十二课时来安排的,总复习及各学期的考试所用课时不计算在内。

各课的授课时数建议大致作如下安排:

课次	课 文	授课时数
1	こんにちは	7
2	銀座へ行く	4
3	老人問題	7
4	栄 養	5
单元一	复 习	2
5	保健係の提案	6
6	日 記	4

续表

课次	课 文	授课时数
7	先生にお願いする手紙	8
8	父の仕事	8
单元二	复 习	2
9	朝のマラソン	7
10	お父さんと本	7
11	スーホの白い馬(一)	5
12	スーホの白い馬(二)	7
单元三	复 习	2
13	広い心	7
14	マッチ売りの少女	7
15	小さな笑顔	7
16	忘れられない人	8
单元四	复 习	2

各校可根据教学的实际情况来修正授课时数。教学中可根据学生的具体情况,在讲授新知识的同时,对以前所学过的有关知识进行适当的复习,但系统的复习可在课文教学全部结束之后进行。

本册参考书和高一、高二的教学参考书保持了体例上的一致,除总的教学建议外,各课提供了参考译文、课文注释和练习答案等。

课文注释分两部分,一是新学的单词,二是课文中的部分语法现象。加强阅读指导必须注意词汇教学,在词汇教学中应通过例句让学生确切地了解词义。考虑到组织教学的需要,我们选择了一些例句,供教师对新单词中的常用词进行教学。例句的选择仍以动词、形容动词、形容词为主,所有的例句均选自日本出版的各种辞典。借用例句教学,既可以掌握新单词在课文中的确切含义,又可以了解该词的其他一些含义,并能复习、巩固已学过的单词、词组,同时对进一步了解句子结构和加强听说能力等训练也有一定的作用。这些例句也可以笔译、口译的形式出现,让学生反复地进行练习。

课文语法项目的注释有两种情况,一是结合课文的学习对已学过的语法现象进行适当的补充和讲解;二是对新出现的语法现象进行简略的说明,并提供一些语言材料供教师组织教学时使用。

练习答案供教师参考。高中三年级日语课本的各课练习是结合新课的学习以深化新知识和复习已学过的知识为目的而编写的。习题中适当地安排了以助词、助动词为主的各项练习内容。教师在使用这些练习时可以结合新知识的学习和教学的具体情况有重点地进行适当的复习。

练习中有些鉴别题,除鉴别之外还应要求学生能知其所以然,这样可以达到举一反三、温故而知新的目的。在课时允许的情况下,每课结束之后可以安排一节习题课,和学生共同完成一些练习,并解答各种疑难问题,以便及时了解学生掌握、运用知识的实际情况。练习时还应注意口头练习和笔头练习相结合,并切实抓好课文的朗读训练。

有些地区和学校如感到练习量不足,教师可适当作些补

充，但务必注意不要加重学生的负担。

本书最后有两个附录，对助词和助动词作了简单的小结。这是为教师总复习时提供方便而汇编的，也可作为习题使用。

总复习可从品词入手分类复习，也可从判断句、存在句、描写句、叙述句的基本结构和句式的扩充来进行。总之，各地教师可根据自己的教学经验灵活地运用各种手段来帮助学生做好复习工作。但是，不论使用何种方法进行复习都必须抓好日语基础的复习。

对高中阶段日语教学侧重培养阅读理解能力的问题，在前两册教学参考书中已提出了几点建议，总的出发点是通过预习和教师的指导，让学生逐步借助已经掌握的知识和能力独立地理解课本提供的语言材料。当然，要基本达到这个要求，必须有步骤地引导。例如，高中一年级的教学建议提出主要是围绕各课的生词或初中已经学过的语法以及难度不大的句子进行预习；高中二年级则基本上要求在词汇注释和语法说明的帮助下对新课有个大概的了解。按照这个办法，课堂教学则会取得较好的效果，在教师指导下学生自己发现问题和解决问题的能力也会得到相应的提高。在理解基础上的听、说、写等方面的训练，还是要由教师安排进行。

高中三年级是最后一个学年，要求学生在全面预习的基础上综合地理解课文，教师主要起检查和答疑的作用，并适当地作些讲解。这样做的目的主要是让学生有机会独立地去接触课文的语言材料，运用他们已有的知识和能力来解决遇到的问题。在教学指导中以能理解全文内容为标准，不宜进一步要求灵活运用。

应该看到，在中学阶段真正达到日语实用阅读的水平是

十分困难的,主要是课本不可能提供足够数量的阅读材料,因此只能在有限的课文范围内让学生初步学到独立地处理阅读材料的一些方法。另外,如何在高中阶段的外语教学过程中把侧重培养阅读能力的任务解决好,目前还在积累经验。编者提出的一些建议,只是粗浅的想法,是否妥当,还需要通过教学实践来加以检验。

第 一 课

一、参考译文

你 好

岩渊悦太郎

这是去欧洲旅行时所发生的事情。

我坐在旅游车内往外四处眺望，这次坐车游览大约用了五个小时左右。

那时，我抱着快满三岁的孙子。同车的人中，除我们之外都是些美国人和欧洲人。他们走过我的身旁时，几乎人人都面带笑容地看着我的孙子，有的向他挥手致意，有的抚摸他的小手，或者用他们本国的语言和我们打招呼。他们大概都很喜爱孩子吧！

一个妇女把脸贴近我的孙子，说了句：“你好！”她说的是日语，我大吃一惊。这位妇女大概到过日本，懂点日语，并且知道我们是日本人才特意用日语说“你好”的吧！

我觉得和我们一起搭乘这辆旅游车的外国人都十分热情。

如果在日本的话，将会怎样呢？互不认识的日本人同乘一辆旅游车时，会出现什么局面呢？他们会互相问候、搭话吗？要说究竟如何，依我看来日本人是不会主动地和对方搭

话、寒暄的。他们怕这怕那，腼腆、害羞，寒暄之类的事情可能不会干吧！特别是遇到外国人带孩子坐车时，日本人又会采取什么态度呢？

清晨，我在旅馆的院里散步时遇到了一对外国夫妇。擦肩而过之际，这对外国夫妇用英语说了句：“早上好！”我本想一声不吭地走过去的，然而对方先向我问好，弄得我一时不知所措。

我不是说所有的外国人都很注重礼节，但在这种场合下，外国人和日本人还是有些不同。当然，我并不主张一切都要仿效外国。但是，相遇时双方互相问候的礼节却是十分重要的。默默无言地点头致意，或者向对方行注目礼，这样也能表达自己的感情。不过，如果我们运用语言再向对方说句“早上好”、“你好”之类的礼貌用语，那么则能更进一步地向对方表达自己的感情。

有人经常这样讲：见到人应说“早上好”，感谢对方时应说“谢谢”。他们认为，运用语言向对方寒暄、问好就行了。其实，仅仅做到这一点还是不够的。我们将致意问好的话语送入对方的耳中，并以此让对方来理解自己的心情，用精神饱满而响亮的声音说句“早上好”，那么对方也会情不自禁地报以一笑。真心实意地说句“谢谢”，对方一定会十分高兴吧！

语言是向他人传达自己的情感、沟通人们心灵的工具。我想，应该尽可能清晰明了地运用语言，向他人表达自己的情感和心意。

二、注释

(一)、新单词

1、いわぶちえつたろう[岩淵悦太郎]

1905—1978, 国語学者。东京帝国大学毕业后曾历任本大学、大阪高等学校、第一高等学校、东京女子高等师范学校的教授。1959年任国立国語研究所第一研究部长, 1960年—1976年任所长。除各种教科书之外, 还著有《国語史論集》、《現代日本語》、《ことばの誕生》、《語源のたのしみ》、《日本語を考える》等许多著作。

2、かんこう [観光] (名)

△春と秋は観光シーズンです。(春秋两季是旅游的季节。)

“観光”一词常和其他名词复合, 例: 観光バス、観光客、観光団、観光地、観光都市。

△京都は観光客が多い。(京都有许多游览的客人。)

△奈良や京都は世界に名高い観光地です。(奈良和京都都是闻名于世界的旅游胜地。)

3、まご [孫] (名)

△あのおじいさんは孫が6人います。(那位老爷爷有六个孙子(女)。)

4、あるいは (接续词)

△バスあるいは船で行きます。(坐车或者坐船去。)

△フランス語あるいはドイツ語を勉強したいと思っています。(想学习法语或者德语。)

△勝つかあるいは負けるかは、やってみなければわからない。(胜败如何, 不较量一下是无法知道的。)

△今年の初雪は、あるいはおそいかもしれません。

（今年の初雪也許来得晚。）

△考えてばかりいないで、やってみればあるいはやさしい事かもしれません。（別老是在琢磨，干干看，说不定还是一件很好办的事情哩！）

5、よせる〔寄せる〕（自他下一）

△机をもっと壁のほうに寄せてください。（请把桌子再往墙那儿挪一挪。）

△すみませんが、前が見えませんか、頭を少し右に寄せてください。（对不起，我看不见前面请把头稍微向右靠一靠。）

△波が岸に寄せる。（海浪向岸边涌来。）

△先生はきかいのそばに学生たちを寄せて、使い方の説明をした。（老师把学生们召集到机器旁，讲解了机器的操作方法。）

△落ち葉を寄せて焼く。（把落叶集中在一起焚烧。）

6、おそらく〔恐らく〕（副）

△あした恐らく雨でしょう。（明天恐怕要下雨吧！）

△病気の原因は恐らくつかれすぎでしょう。（得病的原因大概是疲劳过度吧！）

△そんな考え方では、おそらく失敗するだろう。（这种观点恐怕要导致失败。）

“恐らく”常和“～でしょう”、“～だろう”相呼应，表示一种予想和推测。

7、わざわざ（副）

△先生がわざわざ、ぼくの家をたずねてくださった。（老师特意来我家看望。）

△わざわざ出かけたのに、会えなかった。（特意去的，却没有见着。）

△あなたに会うためにわざわざ来たものではありません。近所まで来たついでによってみたのです。（不是为了见你而特意来的，到了这附近就顺便过来看看。）

“わざわざ”还含有“しなくてもいいのに、わざと”的意思，可译成“故意”、“存心”。

△新しいぼうしをわざわざきたなくしてかぶる学生がいます。（有些学生故意把新帽子弄皱之后再戴。）

△近くの店で買えるのに、わざわざとおくまで買いに行く。（近处的商店也能买到，但他故意去远处的商店买。）

8、あいさつ（名、自サ）

△村の人は毎朝、道で会うとあいさつをする。（每天早上，村里的人在路上相遇时总要互相寒暄。）

△開会のあいさつをする。（致开幕词。）

△お客を代表してあいさつをのべた。（代表客人讲话。）

△知らせたのに、何のあいさつもしない。（已经告诉他了，可是什么回话都没有。）

9、ひっこみじあん〔引っ込み思案〕（名）

“ひっこみじあん”这个词含有畏首畏尾，不能积极地去干某一事情的意思，例：

△そんな引っ込み思案では、なにこともできない。（如此畏首畏尾，必将一事无成。）

10、はにかむ（自五）

“はにかむ”表示“难为情、不好意思、害羞”等意，例：
△知らない人に会うと、弟ははにかんでしまう。（弟弟一碰见陌生人就害羞。）

△友子は答えずに、はにかんで笑いました。（友子没有回答、只是难为情地笑了笑。）

11、てれる〔照れる〕（自下一）

△はじめてテレビに出演して、すっかり照れてしまった。（第一次在电视里演节目，很难为情。）

△人の前に出ても照れないで話す。（在众人面前讲话他一点也不腼腆。）

12、すれちがう〔擦れ違う〕（自五）

△デパートで友だちとすれちがう。（在百货商店和朋友擦肩而过。）

13、どきまぎ（副、自サ）

△急に聞かれたので、どきまぎして、うまく返事ができなかった。（人家突然一问，我慌了神，不知怎么回答才好。）

△外国人に道を聞かれてどきまぎした。（外国人向我问路，我慌了神。）

14、なんでもかんでも（副）

△なんでもかんでもやりたがる。（什么都想干。）

△なんでもかんでも好きというわけではありません。
（并不是什么都喜欢）

△彼の家はなんでもかんでもそろっている。（他家里什么都有。）

△わたしはなんでもかんでも食べます。（我不挑食什

么都吃。)

15、さげる〔下げる〕(他下一)

△れいぞうこの温度を下げる。(降低冰箱的温度。)

△ねだんを下げればもっと売れるだろう。(要是降低价格的话,那就销得更快。)

16、はずむ〔弾む〕

△ボールが弾む。(球弹起来。)

△うれしくて心が弾む。(高兴得心直跳。)

△息が弾む。(发喘。)

△話が弾む。(说得起劲。)

17、こめる〔込める〕(他下一)

△銃にたまを込める。(往枪里装子弹。)

△心を込めた手紙。(充满诚意的信。)

(二)、课文

1、关于“時”一词的使用。

△あまりおもしろいので、時のたつのも忘れていました。(太有趣了,竟忘了时间的流逝。)

△「時は金なり。」と言いますよ。時をむだにしてはいけません。(常说“一寸光阴一寸金”,可不能浪费时间啊!)

△時をあたえて、考えさせたほうがいい。(给一点时间,让他认真地想想。)

△夕はんを食べている時、電話がかかってきた。(正在吃饭的时候,电话打来了。)

△子どもの時は、何でもよくおぼえる。(小时候什么都记得住。)

△ちょうどいい時に来てくれましたね。さっそくてつ
・ だってください。(来得正是时候，快帮我一把。)

△今はけんかしている時じゃない。早くそうだんをま
とめよう。(现在不是争吵的时候，赶紧归纳一下大
家的意见吧！)

2、“あちこち”是习惯的表达方法，不能说成“こちあち”。

3、五時間ほどのバス旅行でした。

“の”常和“から、ぐらい、だけ、ばかり”等助词结合在
一起使用，构成连体修饰语，例：

△これは田中さんからの手紙です。(这是田中的来
信。)

△これぐらいの本はらくに読めます。(这种程度的书
很容易读。)

△これは王さんから李さんへの手紙です。(这是小王
写给小李的信。)

△これだけの給料で，生活を維持する。(用这点仅有
的工资维持生活。)

△私は出かけたばかりの松村さんに会った。(我见到
了刚刚出门的松村。)

△ああ，友達との約束を忘れました。(哎哟，忘了和
朋友的约会了。)

△友達などの話はまだ耳もとに残っています。(朋友
们的话还在耳边回响。)

4、いっしょにバスに乗った人は……

“乗った人”可以说成“乗っている人”。“た”表示一种
状态，例：